

## Informații pentru pacienți despre trimerile de urgență la clinica pentru boli intestinale

Această fișă de informații vă oferă explicații despre motivul pentru care medicul dumneavoastră de familie v-a trimis la spital și ce trebuie să faceți

### De ce am fost trimis(ă) de urgență la spital?

Medicul de familie consideră că simptomele la nivelul intestinelor dvs. necesită investigații suplimentare pentru a exclude posibilitatea cancerului. Vă puteți aștepta la o consultație într-un timp foarte scurt pentru a se afla cauza problemei dvs.

### Acest lucru înseamnă că am cancer intestinal?

Există multe afecțiuni intestinale comune cu care simptome dvs. ar putea avea legătură, inclusiv posibilitatea cancerului. Majoritatea persoanelor care au o trimitere de urgență nu au cancer. Totuși, este important să vă prezentați la consultație, deoarece, în cazul unui diagnostic de cancer, diagnosticarea timpurie înseamnă o probabilitate mai mare că tratamentul va fi mai eficient.

**Deoarece această trimitere este una de urgență, vi se va oferi o programare la spital în termen de două săptămâni sau mai devreme, dacă este posibil. Este posibil să trebuiască să fiți disponibil(ă) pentru analize suplimentare în următoarele patru săptămâni.**

### Ce trebuie să fac?

- Este posibil că medicul de familie v-a cerut un test de scaun, denumit „FIT” (Test Imunochimic Fecal), ca parte a investigației simptomelor dvs. Acest test urmărește prezența sângelui în scaun în cazul în care acesta este în cantități prea mici pentru a fi vizibil. Citiți cu atenție instrucțiunile de însoțire înainte de efectuarea testului și returnați-l la cabinetul medicului de familie cât mai curând posibil.
- Asigurați-vă că medicul de familie deține adresa și numărul dvs. de telefon corecte, inclusiv un număr de mobil, dacă aveți, deoarece spitalul vă poate contacta telefonic.
- Dacă nu vă puteți prezenta la programări în următoarele patru săptămâni, vă rugăm să îl informați pe medicul dvs. de familie.
- Dacă aveți nevoie de un translator, dacă aveți nevoi speciale de acces sau dacă doriți un consultant de sex feminin, vă rugăm să anunțați spitalul atunci când vă contactează.
- Dacă nu vi s-a oferit o programare de la spital în decursul a două săptămâni, vă rugăm să contactați cabinetul medicului dvs. de familie. Sau dacă știți la care spital ați fost trimis(ă), puteți contacta [Sectia de Consultantă și Legătură cu Pacienții \(PALS\) a spitalului respectiv](#).
- Dacă simțiți că simptomele sau starea dumneavoastră se înrăutățește, este foarte important să contactați cabinetul medicului de familie pentru o consultație.

### Ce se va întâmpla în cadrul programării?

În funcție de simptome, vi se va oferi una dintre următoarele opțiuni:

1. **O programare personală în ambulatoriu** pentru a fi consultat de un specialist. Spitalul vă va contacta pentru o programare la clinică. Trebuie să fiți pregătit(ă) pentru faptul că aceste programări pot dura câteva ore, în funcție de timpul de așteptare și de analizele necesare.
2. **O evaluare telefonică sau un apel video** cu un asistent medical specializat în bolile intestinale pentru mai multe detalii despre simptomele dvs. și pentru a vă recomanda analizele potrivite. De asemenea, se va discuta și despre cauza posibilă a simptomelor dvs. **Vă rugăm să rețineți:**

*trebuie să anunțați medicul dacă intenționați să înregistrați apelul sau dacă doriți ca un prieten sau un membru al familiei să fie prezent în timpul apelului.*

3. În unele cazuri, spitalul vă poate **recomanda efectuarea analizelor** fără o evaluare prealabilă. Acest lucru se poate întâmpla dacă nu există alte afecțiuni de sănătate de care să se țină seama la planificarea analizelor. Investigația poate implica o examinare a intestinului cu ajutorul unei camere de luat vederi (endoscopie) sau o tomografie computerizată. Mai multe detalii despre investigație vă vor fi furnizate atunci când spitalul vă va contacta pentru a stabili data analizelor. În această etapă, veți fi informat despre ce trebuie să faceți, dacă este cazul, pentru a fi pregătit(ă) pentru analiză. În cazul acestei programări, nu veți fi consultat(ă) de echipa de specialiști din clinică și nu veți fi evaluat(ă) de un asistent de specialitate, așadar vă rugăm să urmați cu atenție instrucțiunile.

Știm că poate fi jenant să vorbiți despre propriile intestine, dar membrii echipei de specialiști (cunoscută și ca echipa colorectală) sunt foarte obișnuiți cu acest subiect. Încercați să nu vă simțiți jenat(ă) sau inconfortabil(ă) atunci când veți discuta despre simptomele dvs. sau dacă aveți întrebări. Puteți folosi fără probleme termenii pe care îi folosiți de obicei în legătură cu funcția intestinelor, precum „treaba mare”.

Veți fi contactat(ă) cu privire la rezultatul analizelor în termen de 28 de zile de la data trimiterii. În unele cazuri, spitalul va putea să vă spună imediat posibila cauză a simptomelor și să vă ofere imediat un tratament sau să vă trimită la tratament. Vă rugăm să contactați spitalul dacă nu ați primit nicio veste în câteva săptămâni de la efectuarea analizelor.

Dacă doriți, puteți să aduceți cu dvs. un prieten sau un membru al familiei dvs. la programări, pentru a vă sprijini sau dacă vă temeți cu nu veți înțelege discuțiile cu echipa medicală. Vă rugăm să citiți scrisoarea de confirmare a programării pentru îndrumări cu privire la vizitatori.

### **De ce examinări pot avea nevoie?**

Diferite analize ne oferă diverse informații despre dumneavoastră și despre intestinele dvs. Cele mai frecvente examinări utilizate de echipa de control al intestinelor sunt:

- Sigmoidoscopie flexibilă
- Colonoscopie
- Colonografie CT
- Scanare CT
- Scanare RMN
- Scanare cu ultrasunete

Aceste examinări sunt explicate în glosarul de la sfârșitul acestei broșuri. Este posibil să fiți trimis(ă) la unul (sau uneori la mai multe) dintre aceste teste. Secția în care se efectuează examinările vă va trimite o scrisoare de programare și mai multe informații despre examinare, inclusiv riscurile și beneficiile examinării, precum și informații despre cum să vă pregătiți intestinele pentru analize.

### **Ce se întâmplă dacă aleg să nu efectuez examinările recomandate?**

Puteți discuta despre acest lucru cu specialistul în chirurgie colorectală la evaluarea telefonică/întâlnirea telefonică. Dacă tot nu doriți să continuați cu examinările, trebuie să vorbiți cu medicul de familie.

### **Sfaturi utile înainte de programare**

Acestea sunt întrebările care vă pot fi adresate în cadrul evaluării/întâlnirii telefonice, așadar este util să vă pregătiți răspunsurile în avans.

### Simptomele dumneavoastră

- Ce se întâmplă la nivelul intestinelor dvs.?
- De cât timp sunt prezente simptomele?
- Simptomele sunt continue sau apar și dispar?
- Există un anumit mod de manifestare? De exemplu, în același moment al zilei, înainte sau după mese etc.

### Schimbarea stilului de viață

- V-ați schimbat dieta sau exercițiile fizice?
- V-ați simțit recent stresat(ă)?
- Ați fost în străinătate în ultima vreme?
- Prietenii, familia sau colegii dvs. au avut probleme similare?
- Luați vreun medicament nou?

### Istoricul dumneavoastră medical

- Ați avut probleme intestinale sau digestive în trecut?
- Ați avut vreo operație?
- Aveți antecedente medicale cardiace (inimă)?
- Luați medicamente pentru subțierea sângelui?
- Sunteți diabetic(ă)? Dacă da, luați tablete sau insulină?

### Istoricul medical al familiei

- Vreunul dintre membrii familiei dvs. a avut cancer, în special cancer intestinal?
- A avut vreun membru al familiei dvs. o afecțiune intestinală, de ex., boala Crohn sau colită?

### Circumstanțele dumneavoastră personale

- Locuiți singur(ă)?
- Cât de mobil(ă) sunteți / aveți nevoie de ajutor pentru a vă deplasa?
- Ce sprijin aveți în jurul dvs.?
- Lucrați în prezent?
- Aveți nevoi speciale de comunicare?
- Aveți probleme în ceea ce privește transportul?

### În cele din urmă, nu uitați

Majoritatea persoanelor care prezintă simptome intestinale **nu** au cancer, dar este important să se verifice simptomele. Cauza este adesea ceva minor, cum ar fi hemoroizii sau sindromul colonului iritabil. Dacă nu sunteți sigur(ă) sau nu înțelegeți ceva ce vi se spune, **VĂ RUGĂM SĂ ÎNTREBAȚI.**

### Informații suplimentare

Bowel Cancer UK <https://www.bowelcanceruk.org.uk/about-bowel-cancer/diagnosis/visiting-your-gp/>

Macmillan sprijin pentru bolnavii de cancer 0808 808 0000

Cercetări în domeniul cancerului, Regatul Unit 0808 800 4040

## **Glosar: explicarea termenilor pe care îi folosim**

Colo - se referă la intestinul gros (cunoscut sub numele de colon)

Colonoscopie - un telescop subțire și flexibil, cu o cameră la capăt, care se introduce în intestin prin pasajul din spate și se examinează întregul intestin gros. Veți primi o pulbere puternică de curățare pe care o veți lua cu o zi înainte de această examinare. Pentru această examinare, vi se administrează o injecție cu sedativ.

Tomografie axială computerizată (CT) - o scanare specială în care un aparat cu raze X în formă de gogoasă face radiografiile transversale în timp ce vă aflați întins(ă) pe o masă. Pentru această examinare, vi se va face o injecție cu un colorant special și va trebui să beți un lichid de contrast special.

Colonografie CT - uneori numită colonoscopie virtuală. Aceasta este o tomografie computerizată specială care utilizează un scanner CT pentru a produce imagini foarte detaliate ale interiorului colonului și rectului, după înghițirea unui colorant sau, uneori, după folosirea unei pulberi puternice de curățare, cu o zi înainte de examinare.

Sigmoidoscopie flexibilă - un telescop subțire și flexibil, cu o cameră la capăt, care se introduce în intestin prin pasajul din spate și se examinează partea de jos a intestinului gros. Veți primi tablete de curățare pe care le veți lua cu o zi înainte de această examinare.

Imagistica prin rezonanță magnetică (RMN) - pentru această examinare trebuie să stați întins(ă) într-un cilindru metalic deschis, în timp ce vi se fac fotografiile detaliate cu raze X.

Proctoscopie - Examinare a pasajului posterior (anus și rect) cu un mic telescop de plastic.

Rectal - se referă la rect (partea cea mai joasă a intestinului gros, cea mai apropiată de pasajul posterior).

Ecografie - o scanare care utilizează unde sonore pentru a vă examina organele interioare. Aceasta este asemănătoare cu tipul de scanare pentru femeile în timpul sarcinii.

Această broșură a fost actualizată de către London Patient Group și Transforming Cancer Services Team for London.

**Mai jos găsiți o cronologie aproximativă pentru investigațiile dvs. medicale și rezultate, dar acestea pot dura mai mult, dacă simptomele sunt complexe sau aveți nevoie de mai multe analize.**

